

BELGISCHE SENAAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

2 JUNI 1983

2 JUIN 1983

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1982**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de
l'Agriculture de l'année budgétaire 1982**

**AMENDEMENT
VAN DE HEREN VANDEZANDE EN VAN IN**

**AMENDEMENT PROPOSE
PAR MM. VANDEZANDE ET VAN IN**

ART. 3

ART. 3

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

*Verantwoording**Justification*

Het komt de wetgever niet toe de beginselen van de rechtstaat te schenden. Volgens een arrest van de Raad van State van 8 juli 1982 moet de overheid zich naar een rechterlijke uitspraak gedragen, ook al kan dat kostbaar of ongelegen zijn of moeilijkheden opleveren, ook al kan de overheid zoals iedere verliezende partij haar twijfels over die rechterlijke beslissing hebben.

In artikel 3 vraagt men een ambtenaar te schorsen met ingang van 1 april 1980, niettegenstaande het arrest nr. 22 397 van de Raad van State, die voornoemde schorsing heeft vernietigd. De beginselen van de rechtsstaat vereisen dat, indien er aanleiding bestaat om tegen de in het artikel 3 genoemde ambtenaar een tuchtmaatregel te treffen, dit alleen kan geschieden met inachtneming van het annulatiearrest van de Raad van State, met andere woorden de tuchtmaatregel kan slechts een aanvang nemen vanaf het ogenblik dat in voorkomend geval opnieuw de procedure wordt ingesteld.

R. VANDEZANDE.
G. VAN IN.

Le législateur n'a pas le droit de violer les principes de l'état de droit. Suivant un arrêt du Conseil d'Etat du 8 juillet 1982, les pouvoirs publics doivent se conformer à une décision judiciaire, même si elle peut s'avérer coûteuse, embarrassante ou provoquer des difficultés, et même si, comme toute partie succombante, ils peuvent avoir des doutes quant au bien-fondé de cette décision.

L'article 3 prévoit la révocation d'office d'un agent à partir du 1^{er} avril 1980, nonobstant l'arrêt d'annulation n° 22 397 du Conseil d'Etat. En vertu des principes de l'état de droit, s'il y a lieu de prendre une mesure disciplinaire à l'encontre de l'agent visé à l'article 3, cela ne peut se faire que compte tenu de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat, autrement dit la mesure disciplinaire ne peut prendre effet qu'à partir du moment où, en l'espèce, la procédure est à nouveau engagée.

R. A 12659*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****6-XI (1982-1983) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

R. A 12659*Voir :***Documents du Sénat :****6-XI (1982-1983) :**

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

2 JUNI 1983

2 JUIN 1983

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Landbouw
voor het begrotingsjaar 1982**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère de
l'Agriculture de l'année budgétaire 1982**

**AMENDEMENT
VAN DE HEREN VANDEZANDE EN VAN IN**

**AMENDEMENT PROPOSE
PAR MM. VANDEZANDE ET VAN IN**

ART. 3**ART. 3**

Dit artikel te doen vervallen.

Supprimer cet article.

*Verantwoording**Justification*

Her komt de wetgever niet toe de beginselen van de rechtstaat te schenden. Volgens een arrest van de Raad van State van 8 juli 1982 moet de overheid zich naar een rechterlijke uitspraak gedragen, ook al kan dat kostbaar of ongelegen zijn of moeilijkheden opleveren, ook al kan de overheid zoals iedere verliezende partij haar twijfels over die rechterlijke beslissing hebben.

Le législateur n'a pas le droit de violer les principes de l'état de droit. Suivant un arrêt du Conseil d'Etat du 8 juillet 1982, les pouvoirs publics doivent se conformer à une décision judiciaire, même si elle peut s'avérer coûteuse, embarrassante ou provoquer des difficultés, et même si, comme toute partie succombante, ils peuvent avoir des doutes quant au bien-fondé de cette décision.

In artikel 3 vraagt men een ambtenaar te schorsen met ingang van 1 april 1980, niettegenstaande het arrest nr. 22 397 van de Raad van State, die voornoemde schorsing heeft vernietigd. De beginselen van de rechtsstaat vereisen dat, indien er aanleiding bestaat om tegen de in het artikel 3 genoemde ambtenaar een tuchtmaatregel te treffen, dit alleen kan geschieden met inachtneming van het annulatiearrest van de Raad van State, met andere woorden de tuchtmaatregel kan slechts een aanvang nemen vanaf het ogenblik dat in voorkomend geval op nieuw de procedure wordt ingesteld.

L'article 3 prévoit la révocation d'office d'un agent à partir du 1^{er} avril 1980, nonobstant l'arrêt d'annulation n° 22 397 du Conseil d'Etat. En vertu des principes de l'état de droit, s'il y a lieu de prendre une mesure disciplinaire à l'encontre de l'agent visé à l'article 3, cela ne peut se faire que compte tenu de l'arrêt d'annulation du Conseil d'Etat, autrement dit la mesure disciplinaire ne peut prendre effet qu'à partir du moment où, en l'espèce, la procédure est à nouveau engagée.

**R. VANDEZANDE.
G. VAN IN.**

R. A 12659*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****6-XI (1982-1983) :**

N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

R. A 12659*Voir :***Documents du Sénat :****6-XI (1982-1983) :**

N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.